

23092

State of New York)
)
County of the Bronx) Ss:

TRANSLATOR'S AFFIDAVIT

I, Herbert Dubno, a citizen of the United States of America,
residing in Bronx (Riverdale), New York, depose and state that:

I am familiar with the English and German languages;

I have read a copy of the German-language document attached
hereto, namely PCT/EP2003/011260; and

The hereto-attached English-language text is an accurate
translation of the above-identified German-language document.



Herbert Dubno

Sworn to and subscribed before me
10 February 2005



Notary Public

ELISE FRIEDMAN
NOTARY PUBLIC, State of New York
No. 4715730
Qualified in Bronx County
Commission Expires May 31, 2006

23092 PCT/EP2003/011260

Transl. Of WO 2004/036970

TRANSLATION

DESCRIPTION

HOUSING FOR AN ANTENNA AMPLIFIER

5 The invention relates to a housing, especially of plastic for an electronic circuit, especially an antenna amplifier for use in an automotive vehicle according to features of the preamble of patent claim 1.

10 Electronic circuits which include electronic components arranged on a printed circuit board are usually protected by a housing of plastic for better isolation from mechanical effects of the interior. In order to be able to arrange the printed circuit board in the housing, the housing can be comprised of two identical or different halves although more than two parts can be conceivable as well. After the mounting of the printed circuit board in one of
15 the housing parts, at least a further housing part can be connected detachably or nondetachably therewith. If the connection is a nondetachable connection, the housing parts can be joined, for example, by an adhesive. This has however the disadvantage that in the case of a failure, a housing must be destroyed to afford access
20 to the arranged circuit board and its components.

A screw connection of the two housing parts, for example, is conceivable for a detachable connection thereof. This however has the drawback that to connect the two housing parts, a tool as well as additional fasteners are required. This increases the
5 numbered parts which are necessary and, in conjunction therewith, the cost of mounting or assembly. In addition, snap connections are known for connecting the housing parts together and can include detent hooks on one housing part which can engage in openings or
10 recesses in the other housing part. These can have however the disadvantage that they may not be able to connect the two housing parts sufficiently strongly together so that, in spite of the connection of the housing part by snap fasteners, the two housing parts can move relative to one another and can lead to undesired noise generated by the relative movement of the housing parts.
15 Furthermore, the reliability of any seal between the two housing parts cannot be guaranteed so that especially it is possible for moisture or water sprayed onto the housing to penetrate into the interior. There is also the danger with such snap connections that two parts will not sufficiently lock together or will not lock
20 together at all so that while optically one might have the impression that the two housing parts are connected together, in operation and especially in the case of vibration, the two housing parts can become detached from one another.

It is the object of the invention, therefore, to provide
25 a housing of at least two parts to receive a printed circuit board

with electronic components thereon, especially an antenna amplifier for an automotive vehicle in which the at least two housing parts are connected together by a snap connection more reliably and effectively.

5 This object is achieved with the features of patent claim 1.

 According to the invention, it is provided that at least one snap connection is so configured that after the parts are locked together, they remain under a prestress, for which purpose
10 on the one housing part an elastically yieldable snap part is arranged and on at least a further housing part, there is a part which effectively cooperates with that snap part to provide the elastic connection. The elastically yieldable snap part is so formed that it, after the assembly of the at least two parts, first
15 forms a connection with the corresponding parts when a mechanical effect, especially a pressure application has been applied or produced. These snap connections for joining the at least two housing parts together have the advantage that they can be mounted or connected without additional components in that they are namely
20 provided on the at least two housing parts and assembled by pressing the snap part. The snap part then engages forceably or indexes with the corresponding part of the other housing part and connects the two housing parts reliably and effectively together.

Through the pressure application to the snap part, the entire snap connection after assembly remains under a certain prestress so that the at least two housing parts reliably bear against one another and can no longer move relative to one another.

5 A further advantage of the invention resides in that, after pressure applications to the snap part on the one housing part during its engagement with the corresponding part, a sound (clock) can be heard which serves as a signal to the mounting individual that the snap connection has been engaged in a reliable and proper manner. The same applies also for automated assembly of 10 the at least two housing halves. The prestress under which the at least two housing parts remain has, in addition, the advantage that it can survive permanently harsh environmental conditions as may prevail in an automotive vehicle releasably without the development of noise from relative movement of the at least two housing parts. 15 It is still another advantage of the snap connection according to the invention that the at least two housing parts can be separated from one another by release of the snap connection to enable replacement of the electronic device found in the housing, for 20 example in the case of a defect.

An embodiment of the housing according to the invention which, however, should not be considered limiting of the invention is described in the following with reference to the Figures. They show:

FIG. 1 Two housing parts from the interior

FIG. 2 Two housing parts from the exterior.

FIG. 1 shows by way of example, in perspective view two housing parts 1, 2, the invention being applicable independently of the geometric dimension of the housing parts 1, 2. Not shown in FIG. 1 is the electronic device which can be enclosed by the two housing parts 1, 2, and in which the electronic device can be for example an antenna amplifier, a video module or the like for transmission and reception of signals received from a vehicle or supplied to a vehicle. The preferred application of the housing of the invention is in vehicles since here harsh environmental conditions like temperature fluctuations, vibrations and the like prevail so that in this preferred field of use it is especially important that the two housing parts 1, 2 (or more than two) be able to be connected together permanently and reliably. For this purpose the snap parts 3 are provided in one or a greater number on one of the housing parts is here in FIG. 1 on the housing part 2. In the illustrated embodiment, the snap art on the housing parts 2 is a lug 31 with a window or opening 32, the lug 31 being anchored outwardly in this embodiment. The angular inclination is realized by slits 33 which support the lug 31 from the housing part 2 and ensure that the lug is only connected at an end region with the housing part 2. Such lug 31 is thus movably arranged on the housing part 2 and at the end of each slit 33 a widening 34 can be provided to avoid having the lug 31 tear off of the housing part 2

upon movement of that lug. As a part corresponding to the snap part of housing 2, there is a corresponding snap part 4 provided on the housing 1 for engagement with each snap part of the housing 2. The two snap parts 3, 4 form a snap connection so that the snap part 3 should be engageable with the snap part 4 to cooperate therewith. In an especially advantageous manner, each snap part 4 can be a region 41 set back from the surface of the housing part and in this set back region 41, a detent hook 42 can be provided which can engage in the recess or window 32 of the angled lug.

The housing parts shown in FIG. 1 can be either separate from one another or fabricated together or in one piece, in which case it is especially advantageous to provide a film hinge 5 between the two housing parts 1, 2 as a general connector. The film hinge 5 has the advantage that the two housing parts 1, 2 need then only be provided with the electronic unit (especially the circuit board with its electronic components and plug connectors or contacts) and then the two parts can be swung together and fastened with engagement of the snap part 3, 4. This can be achieved very simply and very quickly manually or in an automated manner. It is also conceivable that for example along the longitudinal edges of the two housing parts 1 and 2, a seal can be provided. The same applies to guide elements (like for example pins and corresponding bores or the like) which on the one hand enable positioning of the electronic device in one of the two housing parts 1, 2 and the positioning and fastening of the two housing parts 1, 2 to one

another. Such guide elements are especially required when the two housing parts 1, 2 are not connected together by the connecting means (like for example the film hinge 5).

In an especially advantageous way, the at least two housing parts 1, 2 can be made in an injection molding process for synthetic resins or plastics which can produce, by a corresponding shaping of the mold, all of the structural configurations of the two housing parts 1, 2 in a single fabrication step. This applies especially to the snap parts 3, 4 which are provided on manufacture of the two housing parts. This eliminates the need for machining operations in an especially advantageous way.

FIG. 2 shows a plan view of the two housing parts form which the corresponding positions of the snap parts 3, 4 can be seen in an especially advantageous way. Attention should be directed to the following important details:

The snap part 3 for example on the housing part 2 need not be located in a setback region 41. Within this setback region, a detent hook 42 can be provided which can engage in the recess 32 of the angled lug 31. By a corresponding shape of the lug 31 and its arrangement within the housing part 1, especially because of the slits 33, the lug 31 can be deflected out of the plane of the surface of the housing part 1. The dimensions and the especially positions of the lugs with respect to the detent hooks 42 are such

that upon closure of the two housing parts 1, 2 about the film hinge 5 (or other assembly techniques) there is no immediate engagement of the lug 31 with the respective detent hook 42.

This engagement or locking is in an especially
5 advantageous way first brought about by mechanical application of pressure to the lug 31 for which purpose a projection 35 is provided. The lug 31 is thus pressed over the detent hook 42 and can snap onto the latter, i.e. lock with it. As a result the snap connection remains under prestress and stresses the two housing
10 parts 1, 2 against one another. To simplify the application of pressure to the lugs 31, the projections 35 are provided by means of which the lugs 31 can with the hand (thumb or index finger) or with a tool, possibly in an automated process, be pressed. Of especial advantage is the prestress which is obtained by snap
15 connection according to the invention especially with the lug 31 and the detent hook 42.

Reference Character List:

- 1 Housing part
- 2 Housing part
- 3 Snap part
- 31 Angled lug
- 32 Recess
- 33 Slit
- 34 Widening
- 35 Projection
- 4 Snap part
- 41 Setback region
- 42 Detent hook
- 5 Film hinge